



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 17 mai 2013

**LE GOUVERNEUR CUOMO ENVOIE A L'ASSEMBLEE UN PROJET DE LOI SUR LA CREATION D'UN CONSEIL DE RESTRUCTURATION FINANCIERE POUR LES ADMINISTRATIONS LOCALES EN CRISE**

*Les responsables des administrations locales de l'Etat de New York soutiennent la proposition du Gouverneur pour un Conseil de restructuration*

Le Gouverneur de l'État de New York M. Andrew M. Cuomo a envoyé à l'Assemblée un projet de loi sur la création d'un Conseil de restructuration financière pour les administrations locales en crise. Le projet de loi est joint en annexe.

**Gouverneur Cuomo** : Arrêtons de parler de cette question. Et commençons par faire quelque chose. Parce que nous parlons des problèmes des localités en difficultés financières depuis longtemps, et deuxièmement, arrêtons de les masquer. Quelle sera la réponse ? Un plan de restructuration qui est individuel pour chaque localité. Albany est différente de Syracuse, est différente de Buffalo, est différente de Jamestown. Et vous n'allez pas pouvoir rester assis sans rien faire et dire que la solution est unique et s'applique partout. **Télécharger la vidéo de la déclaration du Gouverneur [ici](#).**

Pour plus de détails sur la proposition du Gouverneur, visiter

<http://www.governor.ny.gov/press/05142013-restructuring-board-for-distressed-local-govts>

Les responsables des administrations locales de l'ensemble de l'Etat de New York ont affirmé leur soutien à la proposition du Gouverneur pour un Conseil de restructuration financière :

**Le Directeur administratif du Comté Onondaga, Joanie Mahoney** : « Nous apprécions que le Gouverneur Cuomo écoute la voix des administrations locales et nous fournisse des alternatives au lieu de mandats. Je me réjouis des propositions présentées aujourd'hui par le Gouverneur, elles offrent aux municipalités des outils supplémentaires pour gérer leurs difficultés financières avant de faire face à l'augmentation des coûts et prendre les décisions difficiles mais nécessaires pour équilibrer leur budget. »

**Le Directeur administratif du Comté Nassau, Edward P. Mangano :** « Je félicite le Gouverneur Cuomo pour démontrer un véritable leadership en cherchant à aider les administrations locales à se rétablir des coûts croissants des retraites, des mandats non financés et du coût des dépenses de santé, qui ont contribué aux restrictions budgétaires des municipalités dans tout l'Etat de New York. Tout en maîtrisant l'envolée des impôts fonciers pendant trois années consécutives, mon administration s'est attaquée au déficit que nous avons hérité de mon prédécesseur et nous avons remis le Comté Nassau sur les rails en éliminant plus de 290 millions de dollars de dépenses inutiles. »

**Le Directeur administratif du Comté Albany, Daniel P. McCoy :** « Je souhaite féliciter le Gouverneur Andrew Cuomo pour offrir une proposition qui donnera aux administrations locales les outils nécessaires pour résoudre les problèmes financiers structurels », a déclaré le Directeur administratif du Comté Albany, Daniel P. McCoy. « La proposition s'appuiera sur les discussions concernant la manière de collaborer ensemble pour développer des solutions financières à long terme, qui permettront aux responsables des administrations locales d'assurer un avenir meilleur aux résidents et municipalités. »

**Le Directeur administratif du Comté Chemung, Tom Santulli :** « Je soutiens avec vigueur les efforts du Gouverneur Cuomo pour créer un Conseil de restructuration financière, qui aidera les municipalités aux prises à des difficultés financières. Comme le Gouverneur l'a clairement exprimé, il est temps de cesser de parler de ce problème, de relever nos manches et de le prendre à bras le corps. Le temps est venu de changer la manière de fonctionner des administrations locales, avant qu'encore plus de communautés ne deviennent insolvables. »

**Le Directeur administratif du Comté Ulster, Mike Hein :** « Je félicite le Gouverneur Andrew Cuomo pour son initiative audacieuse d'aider les administrations locales en crise dans l'ensemble de l'Etat de New York. Depuis le début de la Grande récession, les administrations locales ont été grevées par une augmentation considérable des dépenses, une demande sans cesse croissante pour les services et un déclin des revenus. En tant que Directeur du Comté Ulster et Président de l'Association des directeurs de comtés de NYSAC, il est bon de savoir que les administrations locales en crise auront le soutien du Bureau du Gouverneur et de nombreuses ressources de l'Etat. J'espère sincèrement que cette initiative aidera les administrations locales qui demandent une assistance pour réformer et restructurer leurs opérations, afin d'abaisser les coûts et réaliser une plus grande efficacité pour nos contribuables. »

**Le Directeur administratif du Comté Oneida, Anthony J. Picente (Déclaration lors de l'évènement du 14 mai) :** « Merci Gouverneur et merci pour votre rôle moteur sur cette question et pour ce que vous avez fait pour l'Etat de New York. Au nom de l'Association des Comtés, je suis heureux d'être ici avec nos partenaires du travail pour examiner les manières avec lesquelles tout le Nord de l'Etat et en particulier les comtés, administrations locales, cités, peuvent obtenir l'aide dont nous avons besoin en ces temps de difficultés financières. Le Gouverneur a reconnu ce besoin et son administration a mis en évidence diverses questions qui ont trouvé une solution. L'aide Medicaid que le Directeur du Budget a mentionnée au tout début, et le fait de collaborer ensemble avec un plafond d'augmentation à 2% et en la rendant abordable à nos résidents pour continuer à nous développer et à prospérer dans le Nord de l'Etat de New York. Aussi j'accueille avec joie ce processus, et l'Association des Comtés aussi, pour ce

qu'il représente en termes de collaboration avec la sécurité publique, les pompiers et les syndicats qui nous ont rejoints aujourd'hui. Ils constituent la principale fonction des administrations locales pour la santé et la sécurité publiques et représentent des partenaires de valeur que nous reconnaissons au quotidien et avec lesquels nous avons besoin de nous sentir partenaires, en envisageant des manières de fournir tous ces services essentiels à nos résidents au coût le plus bas possible. Il s'agit par conséquent d'une proposition que nous soutenons de tout coeur. Nous espérons travailler avec le Gouverneur comme nous l'avons fait par le passé, pour continuer à faire avancer cette question et c'est un excellent outil pour les administrations locales d'examiner les manières de se restructurer avec l'expertise de l'Etat et une collaboration main dans la main avec nos partenaires des syndicats, pour trouver comment les administrations peuvent se prendre en main dans une économie changeante et avec l'évolution des technologies ; aussi, Gouverneur, nous vous remercions et je vous remercie pour votre rôle moteur sur cette question et sur toutes les autres. »

**Le Directeur du Comté Dutchess, Marcus J. Molinaro :** « Je félicite le Gouverneur pour sa proposition d'utiliser le pouvoir et les ressources de l'Etat pour aider les communautés en proie à l'escalade des coûts et le déclin des revenus. Alors que les dirigeants de l'Etat doivent continuer à oeuvrer à la réalisation effective de l'aide des mandats et d'autres réformes, il s'agit d'une étape pro-active pour aider les communautés à trouver des manières de transformer et restructurer leurs organisations, afin d'abaisser le coût global du gouvernement. »

**Bill Farber, Président, Conseil de l'autorité de surveillance du Comté Hamilton :** « Le Conseil de restructuration financière du Gouverneur Cuomo est une étape pro-active en place, avant que les municipalités n'atteignent le type de niveau de crise qui nécessiterait un Conseil de contrôle. De plus, il est certain qu'il s'agit d'un grand progrès, d'avoir une procédure qui prend en compte les différences individuelles entre les municipalités, et rassemble les meilleurs experts en finances, locaux et de l'Etat, pour effectuer une évaluation détaillée et une série de recommandations. Nous attendons depuis longtemps que les administrations locales et l'Etat travaillent ensemble en tant que partenaires pour trouver des solutions aux problèmes que nous rencontrons tous, et je félicite le Gouverneur pour proposer cette initiative. »

**Le Maire Thomas S. Richards, Ville de Rochester :** « Le Conseil de restructuration financière proposé par le Gouverneur est une autre preuve de reconnaissance que la crise financière que traversent les cités est structurelle et réelle. En particulier, l'annonce du Gouverneur souligne la disparité du financement de l'aide et des mesures incitatives à l'égard des municipalités (Aid and Incentives to Municipalities) (AIM) reçu par Rochester comparé au reste des cités du Nord de l'Etat. Je le remercie pour l'attention prêtée à notre situation et pour une autre occasion de soumettre notre cas à l'Etat. Nous estimons que les cités comme Rochester, tout comme ce qui est fait pour les districts scolaires, ont besoin d'une aide à portée plus large que simplement les impôts fonciers. Nous examinerons avec impatience la proposition de Conseil pour voir s'il y a de nouvelles idées, stratégies et peut-être de nouveaux financements pour aider Rochester. »

**Le Maire Paul A. Dyster, Ville de Niagara Falls :** « C'est une bonne chose finalement d'avoir un gouverneur de l'Etat de New York qui reconnaisse le besoin d'outils financiers innovants pour résoudre les problèmes structurels à long terme, que rencontrent de nombreuses municipalités du Nord de l'Etat. Les propositions avancées par le Gouverneur Cuomo aujourd'hui montrent qu'il écoute ce que les administrations locales disent sur le besoin de nouvelles alternatives pour faire face aux difficultés chroniques de la stagnation des revenus et de l'augmentation des dépenses. Nous savons tous que nous avons des choix difficiles à faire, mais c'est utile d'avoir de nouvelles idées sur la table. Félicitations au Gouverneur Cuomo pour intégrer le gouvernement de l'Etat à la solution au lieu de - comme beaucoup dans les administrations locales pensent que cela a été historiquement le cas - l'intégrer au problème. »

**Le Maire Byron Brown, Ville de Buffalo:** « En rassemblant les meilleurs experts financiers et dirigeants du gouvernement de l'Etat pour aider les municipalités à remettre leurs finances en ordre, le Gouverneur Cuomo donne aux cités du Nord de l'Etat de New York l'opportunité de se réunir et de collaborer à l'élaboration d'un plan pour un gouvernement sain à l'échelle locale. Les défis que rencontrent les cités du Nord de l'Etat sont difficiles et les solutions ne sont pas faciles, mais comme le Gouverneur l'affirme depuis longtemps, nous sommes tous concernés. »

**Le Maire Jerry Jennings, Ville d'Albany :** « Les problèmes financiers que rencontrent les cités de l'Etat de New York comme Albany ne sont pas faciles à régler, mais le Gouverneur Cuomo s'est assuré que nous n'essayerons pas de les régler tout seuls. Sa proposition d'un conseil de restructuration financière représente une mesure importante qui aidera les administrations locales à identifier les meilleures pratiques sur la voie de la reprise financière et de la croissance économique. »

**Le Maire Brian Tobin, Ville de Cortland :** « En tant que Maire de la Ville de Cortland, je félicite l'offre du Gouverneur d'aider les municipalités locales à relever les défis financiers que nous rencontrons tous. Le leadership solide du Gouverneur Cuomo aide l'Etat de New York à traverser l'une des périodes les plus difficiles de l'histoire récente. J'espère continuer le dialogue sur la manière de servir au mieux la population de l'Etat de New York en transformant la manière dont le gouvernement fait des affaires dans notre grand Etat. »

**Le Maire Robert Palmieri, Ville d'Utica :** « Le Gouverneur Cuomo doit être félicité pour tendre la main et donner aux cités du Nord de l'Etat un outil supplémentaire pour les aider à gérer leurs finances et budgets en ces temps de difficultés financières. Le Conseil de restructuration financière permettra aux municipalités en crise de s'asseoir autour de la table avec les dirigeants de l'Etat et les experts financiers pour examiner chaque option et résoudre ces problèmes de longue date une fois pour toutes. Ici à Utica, nous considérerons ce que le Gouverneur a proposé, et continuerons à collaborer avec nos partenaires de l'Etat pour faire tout ce que nous pouvons pour assurer que notre cité est financièrement saine et sûre. »

**Le Maire Sam Teresi, Ville de Jamestown : (Déclaration lors de l'évènement du 14 mai) :** C'est la première fois que je peux dire qu'il y a eu une reconnaissance globale et un effort pour comprendre les problèmes économiques structurels, qui demeurent profonds, auxquels font face les cités en particulier

et les administrations locales de la région du Nord de l'Etat, depuis de nombreuses générations, et une compréhension qui va supplanter les vieilles méthodes du passé, pour reprendre les termes du Gouverneur, de masquer les problèmes qui ont existé pendant des générations, avec une nouvelle approche pour ré-organiser et restructurer, et je vois cette proposition aujourd'hui comme un autre outil qui rejoindra le coffre à outils des administrations locales. »

**Le Président du Conseil de la Ville de Long Beach, Scott Mandel :** « Les administrations locales ont besoin d'aide, et le Gouverneur Cuomo nous donne un outil utile pour rationaliser nos finances et gérer les problèmes financiers dont nous avons hérité. Le Conseil de restructuration des administrations locales rassemblera les meilleurs experts financiers et responsables municipaux pour résoudre les problèmes et maintenir nos administrations sur la voie de la stabilité et de la santé financières. Je félicite le Gouverneur pour sa proposition. »

**Le Contrôleur de Buffalo, Mark J.F. Schroeder a déclaré :** « En émergeant seulement maintenant d'une décennie de supervision par un Conseil de contrôle, la population de Buffalo sait à quel point une crise financière peut avoir des conséquences dévastatrices. Le Conseil de restructuration financière du Gouverneur Cuomo assurera qu'aucune communauté de l'Etat n'aura à subir les difficultés financières que Buffalo a connues. Avec la hausse des coûts et la stabilité des revenus, les municipalités se tournent vers l'Etat pour trouver des solutions qui sont adaptées à leurs besoins et défis particuliers. C'est exactement ce qu'offre cette proposition, et je remercie le Gouverneur Cuomo pour son leadership et son engagement envers les administrations locales. »

**Le Maire Thomas W. Gillen, Ville d'Oswego :** « C'est un fait bien connu que les conditions économiques sont différentes dans l'ensemble de l'Etat de New York. Dans le Nord de l'Etat, nos cités, villes et villages rencontrent de nouvelles difficultés financières. La Ville d'Oswego a mieux surmonté cette tempête économique que d'autres communautés, cependant, nous sommes contraints de résoudre ces problèmes avec moins de ressources économiques. La proposition du Gouverneur de créer un Conseil de restructuration financière pour les administrations locales en crise est une excellente nouvelle pour les municipalités de l'Etat. C'est un secret pour personne que de nombreuses administrations locales sont en lutte avec des difficultés financières et ont besoin d'aide. L'expertise que ce Conseil apportera pour aider les administrations locales est bienvenue et permettra de renforcer nos finances pour les années à venir. Le Conseil de restructuration financière, qui est proposé, servira de ressource pour les communautés qui traversent une grave crise économique. »

###

Des informations supplémentaires sont disponibles sur [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Etat de New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418